

Porównanie tłumaczeń Jana 3:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I przyszedli do — Jana i powiedzieli mu: Rabbi, ten, [który] był z tobą po drugiej stronie — Jordanu, któremu ty zaświadczyłeś, otóż ten zanurza i wszyscy przychodzą do Niego.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I przyszedli do Jana i powiedzieli mu Rabbi ten który był z tobą za Jordanem o którym ty świadczyłeś oto On zanurza i wszyscy przychodzą do Niego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I przyszedli do Jana, i powiedzieli mu: Rabbi, ¹⁾ Ten, który był z tobą za Jordanem, ²⁾ o którym ty złożyłeś świadectwo, ³⁾ oto On chrzci ⁴⁾ i wszyscy idą do Niego.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I przyszedli do Jana i powiedzieli mu: Rabbi, (ten) który był z tobą poza Jordanem, któremu ty zaświadczyłeś, oto ten zanurza i wszyscy przychodzą do niego.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I przyszedli do Jana i powiedzieli mu Rabbi (ten), który był z tobą za Jordanem o którym ty świadczyłeś oto On zanurza i wszyscy przychodzą do Niego

¹⁾ Mt 23:7-8

²⁾ J 1:28-29

³⁾ J 1:7

⁴⁾ J 4:2